



Décisions du Grand Conseil / *Entscheide des Grossen Rates*

Session d'octobre / Oktobersession 2013

N°/Nr.	Lois et décrets / <i>Gesetze und Dekrete*</i>	Adoption / <i>Verabschiedung</i>
2013-DFIN-20	Programme de mesures structurelles et d'économies 2013-2016 : <i>Struktur- und Sparmassnahmenprogramm 2013-2016:</i>	
4A	> Personnel de l'Etat / <i>Staatspersonal</i>	08.10.13
4B	> Imposition des véhicules / <i>Motorfahrzeugsteuer</i>	08.10.13
4C	> Rétrocession de l'impôt sur les véhicules / <i>Rückerstattung der Motorfahrzeugsteuer</i>	08.10.13
4D	> Assistance judiciaire / <i>Unentgeltliche Rechtspflege</i>	08.10.13
4E	> Mesures pédago-thérapeutiques / <i>Pädagogisch-therapeutische Massnahmen</i>	08.10.13
4F	> Subventions / <i>Subventionen</i>	08.10.13
4G	> Impôts cantonaux directs / <i>Direkte Kantonssteuern</i>	08.10.13
4H	> Transferts immobiliers / <i>Grundstücksübertragungen</i>	08.10.13
4I	> Transports / <i>Verkehr</i>	08.10.13
4J	> Aide et soins à domicile / <i>Hilfe und Pflege zu Hause</i>	09.10.13
4K	> Epizooties / <i>Tierseuchen</i>	09.10.13
4L	> Boissons alcooliques / <i>Alkoholhaltige Getränke</i>	09.10.13
2013-DIAF-20 (Message N° 69)	Loi - Fusion des communes de Cerniat et Charmey <i>Gesetz - Zusammenschluss der Gemeinden Cerniat und Charmey</i>	09.10.13
2013-DSJ-17	Décret - Crédit d'engagement en vue de la construction d'un bâtiment de police, à Granges-Paccot <i>Dekret - Verpflichtungskredit für den Bau eines Polizeigebäudes in Granges-Paccot</i>	09.10.13
2013-DSAS-10	Loi - Contre-projet à l'initiative législative «Pour des hôpitaux proches des citoyens» (annexe 2 du décret) <i>Gesetz - Gegenvorschlag zur Gesetzesinitiative «Für bürgernahe Spitäler» (Anhang 2 des Dekrets)</i>	09.10.13
2013-DSAS-10	Loi - Initiative législative "Pour des hôpitaux proches des citoyens" (votation populaire) <i>Gesetz - Gesetzesinitiative "Für bürgernahe Spitäler" (Volksabstimmung)</i>	09.10.13

N°/Nr.	Lois et décrets / <i>Gesetze und Dekrete*</i>	Adoption / <i>Verabschiedung</i>
2013-DSAS-11	Loi - Adhésion à la convention sur l'Hôpital intercantonal de la Broye (HIB) Vaud-Fribourg <i>Gesetz - Beitritt zur interkantonalen Vereinbarung über das Interkantonale Spital der Broye (HIB) Waadt-Freiburg</i>	10.10.13
2013-DICS-4	Décret - Crédit pour l'acquisition de terrain et d'un crédit d'étude en vue de la construction d'un bâtiment pour la Faculté de droit de l'Université de Fribourg sur les terrains de la Tour Henri, à Fribourg <i>Dekret - Kredit für den Landerwerb und einen Studienkredit für den Bau eines Gebäudes für die Rechtswissenschaftliche Fakultät der Universität Freiburg auf dem Gelände des Thierryturms in Freiburg</i>	10.10.13
2013-DIAF-40	Décret - naturalisations <i>Dekret - Einbürgerungen</i>	Refusé 09.10.13

*Les lois et décrets adoptés sont transmis au Conseil d'Etat (CE) pour publication et promulgation.

N°/Nr.	Rapports / <i>Berichte 2012</i>	Pris acte / <i>Kenntnisnahme</i>
2013-DSAS-1	Prévention de l'endettement chez les jeunes (P2083.10 Eric Collomb / Eric Menoud) <i>Vorbeugung der Verschuldung Jugendlicher (P2083.10 Eric Collomb / Eric Menoud)</i>	10.10.13
2013-DEE-11	Echanges linguistiques en Suisse et à l'étranger de jeunes en formation professionnelle (P2097.11 Christine Bulliard / Jean-Pierre Siggen) <i>Nationaler und internationaler Berufslernenden - Austausch in einer andern Sprachregion (P2097.11 Christine Bulliard / Jean-Pierre Siggen)</i>	10.10.13
2013-DAEC-22	Réintroduction des trains régionaux entre Bulle et Romont (P2003.12 Nicolas Rime / Vincent Brodard) <i>Wiedereinführung der Regionalzüge zwischen Bulle und Romont (P2003.12 Nicolas Rime / Vincent Brodard)</i>	10.10.13

N°/Nr.	Divers / <i>Diverses</i>	Sort / <i>Entscheid</i>	Date / <i>Datum</i>
2013-DSJ-34	Recours en grâce <i>Begnadigungsgesuche</i>	Refusé / <i>abgelehnt</i>	10.10.13

N°/Nr.	Instruments parlementaires / <i>Parlamentarische Vorstösse</i>	Sort / <i>Entscheidung</i>	Date / Datum
2013-GC-2 (M1021.13)	Motion Pierre Mauron / Xavier Ganioz : Investissement / Financement en faveur de l'imprimerie Saint-Paul / <i>Investition / Finanzierung</i> <i>zugunsten der Paulusdruckerei</i>	refusée	10.10.13

Elections / Wahlen

En date du 8 octobre 2013, le Grand Conseil a élu les personnes suivantes à des fonctions judiciaires à titre accessoire / *Am 8. Oktober 2013 wählte der Grosse Rat folgende Personen in nebenberufliche Richterämter:*

- > Olivier Bleicker, juge suppléant au Tribunal cantonal / *zum Ersatzrichter beim Kantonsgericht*
- > Jacqueline Brodard, assessseure au Tribunal d'arrondissement de la Gruyère / *zur Beisitzerin beim Bezirksgericht*
- > Benoît Gummy, assessseur au Tribunal d'arrondissement de la Sarine / *zum Beisitzer beim Bezirksgericht Saane*
- > Carine Hänni, assessseure au Tribunal d'arrondissement de la Broye / *zur Beisitzerin beim Bezirksgericht Broye*
- > Nicole Viviane Chuard, assessseure au Tribunal d'arrondissement du Lac / *zur Beisitzerin beim Bezirksgericht See*

En date du 9 octobre 2013, les députés ont élu les deux personnes suivantes / *In seiner Sitzung vom 9. Oktober 2013 wählte der Grosse Rat folgende Personen:*

- > Laurent Schneuwly, en remplacement de M. Marc Sugnaux, en qualité de président de la Commission cantonale de la transparence et de la protection des données / *als Nachfolger von Marc Sugnaux, zum Präsidenten der kantonalen Behörde für Öffentlichkeit und Datenschutz*
- > Laurent Thévoz, en remplacement de M. Benoît Rey, en qualité de membre de la délégation fribourgeoise à la Commission interparlementaire HES-SO / *als Nachfolger von Benoit Rey, zum Mitglied der freiburgischen Delegation der IPK Fachhochschule Westschweiz*

—